

布魯訪問西德與今後俄德關係

王啓升

前言

本年五月十八日至二十二日，俄共中央總書記、蘇聯最高蘇維埃主席團委員布魯涅夫，應西德總理布蘭德的邀請，在西德作了爲期五日的訪問。

在訪問期間，布魯涅夫除拜訪西德總統漢列曼之外，同西德總理布蘭德舉行第三次高階會談（第一次：一九七〇年八月布蘭德訪問莫斯科時所舉行之會談）；第二次：一九七一年九月布魯涅夫同布蘭德在克里米亞之阿連德鎮所舉行之會談），簽訂了爲擴大與改進俄德兩國關係的下列協議：（一）關於發展經濟、工業與技術合作的協議；（二）關於文化合作的協議；（三）關於一九七一年十一月十一日空運協議的補充議定書。

俄德自一九五五年便已建立外交關係，但建交後十八年以來，蘇聯黨政最高頭目訪問西德者，以布魯涅夫爲首次，其重要性可想而知。五月十八日，當布魯涅夫在波昂——久恩機場降落，布蘭德在歡迎詞中首先便講：

「我們極爲高興您的光臨，難得蘇聯這樣一位領袖第一次訪問聯邦德國。」

這意味着俄德兩國關係，今後會有大的改善與發展，從上述經濟、工業、技術合作協議，文化合作協議，乃至空運補充議定書來看，其合作的範圍既爲廣泛，而合作的方式，又復十分密切，這顯示俄德兩國今後之合作關係，會有劃時代的空前的發展。布魯涅夫在前往西德之前五日，即五月十三日在克里姆林宮會接見西德明星雜誌編輯拉連時談稱：

「我認爲我同總理布蘭德將舉行會談時，我們不僅要總結過去業已完成的工作，而尤其要共同考慮與共同決定將來的合作前途。這就是要談我們兩國之間政治、經濟、科技與文化所有各方面聯繫進一步的發展。尤其重要的是要加強我們之間的互信。當然，凡蘇聯同聯邦德國所應表示自己意見的國際重大問題，無論是布蘭德總理同我個人都有很大的興趣。這首先當然是歐洲的問題。」

從這一段話，可以看出俄德未來關係三種發展趨勢：第一、俄德兩國在

政治、經濟、科技、文化等方面的合作，會有全面的發展；第二、俄德兩國今後會減少猜疑，加強互信；第三、俄德兩國對歐洲和平與安全等重大問題，會進行合作。

俄德未來關係這三種發展趨勢究竟如何演變，茲根據上述布魯涅夫訪問西德期間所簽訂的協議來加以剖析。

壹 經濟、工業與技術合作協議的主要內容與意義

五月十九日，布魯涅夫同外長葛羅米柯代表蘇聯政府，同西德（政府代表人爲布蘭德同奚爾）簽訂爲期十年的經濟、工業與技術合作協議。該協議全文共十條，其主要內容如次：

第一條：俄德雙方均主張兩國的主管機構與工廠企業在經濟、工業與技術的合作方面，應予加強和擴大。

第二條：俄德雙方首先考慮相互需要的原料、動力、設備與日用品，規定長期擴大合作的經濟部門。

第三條：俄德雙方合作的範圍，包括以下四項：（一）建立符合雙方經濟利益的工業綜合體，擴大與革新個別工廠企業；（二）個別設備與其他產品的生產合作；（三）個別原料物質的生產合作；（四）交換發明技術文件，改善現有的生產作業方法與制訂新的生產技術，交換技術幹部。

第四條：俄德雙方均應輔導經濟、工業與技術合作草案的簽訂。

第五條：每一個別經濟、工業與技術合作草案的簽訂，應由雙方有關機構與工廠企業，根據本國的法令來進行協調。

第六條：俄德兩國應支援其主管機構在第三國家的合作。

第七條：本協議的實際領導工作，由俄德經濟科技合作委員會來負責，並由該會提出經濟、工業與技術長期合作的建議案。

第八條：根據一九七一年九月三日西柏林四方面協議，本協議按照已定的程序，可擴大適用於西柏林。

第九條：本協議不影響蘇聯同聯邦德國過去所簽訂之雙邊與多邊條約與

協議。

第十條：本協議為期十年，自簽字之日起生效。

從這十條條文，可以看出今後十年俄德兩國經濟、工業與技術等方面長期的、全面的合作情形，尤其是第四條條文所規定的四項合作範圍，如經過十年的合作，其成就之大，實無可限量。西德工業技術是馳名於世的，西德現有年產鋼五十萬噸一所小型鋼鐵廠，已採用新式工藝法，不經過熔鐵爐作業，直接由礦砂提煉為生鐵。目前西德亦按此種新式工藝法，替蘇聯在歐俄中部之庫爾斯克鐵礦區計劃設立一所年產鋼五百多萬噸的巨型鋼鐵廠，這比西德上述同類型工廠之產量，超過九倍，其經濟意義之重大，可以概見。

貳 文化合作協議的內容與作用

五月十九日，蘇聯外長葛羅米柯接着代表蘇聯政府，同西德外長奚爾簽訂第二個協議——條文共十八條的俄德五年文化合作協議。這是俄德之間科學、教育、文學、藝術、語言、大眾傳播、訪問旅行等各方面發展合作與敦睦邦交的極為重要的一項協議。該協議十八條條文，除有六條為一般說明與技術性規定（第一條條文對該協議所下的定義，稱其為包括科學同教育在內的文化合作協議，第十四條條文規定以協商方式解決本協議所發生的爭端，第十五條條文預約另簽科技合作專門性協議，第十六條條文稱本協議適用於西柏林，第十七條條文稱本協議換文後生效，第十八條條文稱本協議定期五年）外，其中第二條至第十三條條文共十二條，均為俄德兩國各方面合作的重要規定，茲分為四類來加以說明。

（一）教育與科學研究的合作

關於俄德之間教育與科學研究的合作，本協議的第二、第三、第四、第五等四條條文，有很詳細的規定，此為本協議最主要的組成部份，茲依次剖析如下：

第二條條文規定俄德兩國政府機構、科學院、高等與中等專科學校、普通學校、職業技藝學校、成年人學校，以及其他教育與科學研究機構之間，進行普遍的合作，而且規定相互派遣代表團交流經驗，相互派遣學者同講師講學，進行科學研究或舉行科學會議，交換大專學生、研究生進行科學研究與完成深造教育，並提供獎學金，以及交換課本、教材與教育影片。

布魯訪問西德與今後俄德關係

這些規定充份顯示出俄德之間教育與科學，已在向全面合作的途徑邁進。第三條條文係規定俄德兩國「為促進雙方更好的相互瞭解，準備在編著對方歷史、地理與文學課本時進行合作」。這表示俄德兩國今後在編著對方的歷史、地理、文學課本方面，會放棄過去的敵對立場，而走上思想意識相互妥協之途。

第四條條文規定雙方對於相互承認大學學歷與學位問題，應着手研究，以便締結協議，來促進科學研究與講學合作進一步發展。

第五條條文規定俄德兩國的高等學校、普通學校、成年人學校，以及其他各種學校，普遍推行對方的語文——俄語或德語——教育，交換語文教師、課本與教材，並合作出版語文課本或教材。此外，雙方還利用廣播與電視以及其他方法，來講授對方的語文，以期俄語或德語在對方能普遍流行。

（二）文藝、電影、電視、廣播的合作

關於德俄兩國文藝、電影、電視、廣播的合作，本協議第六、第七、第八等三條條文均有具體規定，這包括兩國戲劇歌舞團相互巡迴表演，藝術、彫刻、建築、作曲、新聞、出版、著作、電影、電視、廣播、博物館、檔案室等部份工作人員相互訪問，交流經驗與發展合作，以及相互舉辦展覽會與講演會，交換圖書檔案資料，交換電視與廣播節目與合作拍攝電影影片。

（三）體育同旅行的合作

本協議第九、第十兩條條文，係規定俄德兩國政府應鼓勵兩國青年組織與校外青年訓練機構之間進行體育與健身活動的合作，以及鼓勵相互旅行，增進彼此之間勞動與生活以及文化的相互瞭解。

（四）實施本協議的具體辦法

本協議第十一、第十二、第十三等三條條文，係兩國政府為實施本協議所訂的三種具體辦法：○鼓勵非政府機構協助推行為本協議而服務的一切措施；○俄德兩國共同商定實施本協議的兩年合作計劃；○成立本協議的執行機構——俄德聯合委員會。

參 空運協議補充議定書的內容與作用

五月十九日，蘇聯外長葛羅米柯、民航部長布加葉夫代表蘇聯政府，同西德外長奚爾、民航部長勞利泰，對一九七一年十一月十一日俄德締結的空

運協議，簽訂了補充議定書。該議定書全文共八條，其主要內容，係俄德兩國對一九七一年十一月十一日所締結的空運協議，增闢了空運幹線如下：

(甲)由歐洲經西伯利亞至東京空運幹線

這一條由歐洲經西伯利亞至東京空運幹線，照該議定書第一條條文的規定，俄德兩國空運幹線之起迄點如下：

蘇聯航空公司之空運幹線：起站歐洲航空站——西德美因河法蘭克福航空站——歐洲航空站——莫斯科航空站——經西伯利亞直達東京航空站——亞洲航空站——返航；

西德航空公司之空運幹線：起點美因河法蘭克福航空站——歐洲航空站——莫斯科航空站——經西伯利亞直達東京航空站——返航。

這一條空運幹線，議定書第二條條文已規定自一九七三年七月三十一日開始，由俄德兩國航空班機，每週飛行一次，以後空運發達，飛行次數增加，則在倫敦、馬德里、哥本哈根、羅馬、維也納、布拉格一線，以及在華沙、布拉格、布達佩斯、維也納另一線，由俄德兩國航空公司，在這兩線自由增設航空站各二所。似此情形，這一條由歐洲經西伯利亞往東京的空運幹線，其空運網可能逐漸在西歐及東歐擴大，其未來空運發展前途，至堪重視。

(乙)開闢環球空運幹線

該補充議定書第四、第五兩條條文，係俄德兩國規劃合作開闢環球空運幹線。這是以西德某一航空站作為起點，向歐、美、亞、非、澳等五大洲，開闢空運幹線，其終點站名如下：①由俄德兩國選擇倫敦、哥本哈根、巴黎、羅馬、布魯塞爾、蘇黎士、馬德里等城市中四個城市，作為空運終點站；②在北美同加拿大設兩個航空終點站；③在中美設兩個航空終點站（包括哈瓦那在內）；④在南美設航空終點站兩處（包括聖地亞哥在內）；⑤在南亞、東南亞、澳洲（經過蘇聯）設航空終點站兩處；⑥在非洲設航空終點站兩處。

這些環球航空幹線，除歐洲班機可以無限制的飛行外，蘇聯班機對其餘五條空運幹線，預定每週飛行兩次，而西德班機則預定每週飛行三至五次。

該補充議定書第八條條文規定自簽字之日起，本議定書即行生效，所以俄德雙方目前均在積極準備上述（甲）（乙）空運幹線之旅客、貨物、郵件運輸事宜，兩國並分別在對方的領土內設立航空公司，經營出售機票與班機通航等工作。這可以看出俄德兩國對空運合作的積極。

結論

從上述五月十九日俄德兩國所簽訂的「經濟、工業與技術合作協議」、「文化合作協議」、「空運補充議定書」等三起文件，以及布里茲涅夫對西德明星雜誌總編輯的談話內容，來綜合觀察，說明俄德兩國在政治、經濟、科技、文化、空運等各方面，已準備全面、長期（五年至十年）合作，這顯示今後俄德兩國關係，會走上水乳交融極為密切的境地，會有劃時代的空前發展：

第一、一九六一年八月十三日黑魯曉夫封鎖東西柏林的交通通路，建立圍牆，強化隔離，防止柏林東區人民之集體奔向自由。黑魯曉夫這種窮兇極惡封鎖東西柏林的隔離政策，經十餘年之演變，現已成爲過去，在俄德今後全面、長期合作階段，似乎不會重演。

第二、從俄德兩國高等學校、中等專科學校、普通學校、成年人學校的教育合作，俄語德語之相互交流，這會影響下一代青年思想觀念的形成，尤其是俄德兩國在編著對方歷史、地理、文學課本時進行合作，爲求增進相互更好的瞭解，自然會放棄過去敵對立場與抹殺以往仇恨事實，這會造成兩國思想意識相互妥協的一途。

第三、從一九七〇年八月十二日俄德簽訂不使用武力條約之後，兩國之間的貿易有顯著的增加，並締結了一系列的協議：貿易與經濟合作協議，空運協議，科學與技術合作協議。雙方的工業機構同公司企業的聯繫亦很活躍。蘇聯在西德的漢堡，以及西德在蘇聯的列寧格勒，均相互設立了總領事館。所以俄德之間所締結的這個不使用武力條約，係目前俄德兩國關係好轉的重要基礎。

一九七三年五月二十一日布里茲涅夫同布蘭德發表了聯合聲明，其中有一節還講：

「雙方願意擴大自己的關係，並願意另行簽訂科技合作、公路運輸合作、海運合作、環境清潔合作及其他方面合作等各種協議，來補充在訪問期間已簽的幾個協議。」

這可以看出布里茲涅夫同布蘭德尚不滿足上述已簽訂的三種文件，還要在適當時機繼續簽訂其他合作協議，這顯示俄德兩國今後合作關係，還有更進一步的、更深遠的發展。